

中期財務報告書附註

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS

1. 編製基準

中期財務報告書為未經審核、簡明並按照香港會計師公會（「會計師公會」）發出之香港會計實務準則（「會計準則」）第25號（經修訂）「中期財務報告」編製。

於出售香港華人銀行有限公司及其附屬公司（「華人銀行集團」）後，本集團不再遵照載於香港金融管理局發出之監管政策手冊「本地註冊認可機構披露財務資料」之披露規定。出售於二零零二年一月十七日完成。

因此，損益賬並無獨立呈列利息收入。本集團營業額之新定義載於中期財務報告書附註5。

此外，本集團於期內收購本公司之另一間銀行附屬公司澳門富利銀行（「富利銀行」）。富利銀行無需遵照上述為香港銀行業而設之披露規定；然而，由於銀行及非銀行業務之相異性質，富利銀行之資產及負債（二零零一年十二月三十一日—華人銀行集團）於綜合資產負債表上獨立呈列，並歸類為「銀行業務應佔之資產減負債」。因此，有關銀行業務之現金流動並未綜合於本集團之現金流動表內，銀行業務與其他集團公司間之現金流動於現金流動表內獨立披露。

1. Basis of preparation

The interim financial statements are unaudited, condensed and have been prepared in accordance with Hong Kong Statement of Standard Accounting Practice ("SSAP") 25 (revised) "Interim financial reporting" issued by the Hong Kong Society of Accountants ("HKSA").

Following the disposal of The Hongkong Chinese Bank, Limited and its subsidiaries (the "HKCB Group"), the Group no longer follows the disclosure requirements as set out in the Supervisory Policy Manual "Financial Disclosure by Locally Incorporated Authorized Institutions" issued by the Hong Kong Monetary Authority. The disposal was completed on 17th January, 2002.

Accordingly, interest income was not separately shown on the face of the profit and loss account. Turnover of the Group is newly defined as set out in Note 5 to the interim financial statements.

In addition, the Group acquired Finibanco (Macau), S.A.R.L. ("Finibanco"), another banking subsidiary of the Company, during the period. Finibanco is not required to follow the aforesaid disclosure requirements designed for Hong Kong banking industry. However, due to the dissimilar nature of banking and non-banking operations, assets and liabilities of Finibanco (31st December, 2001 — HKCB Group) are shown separately in the consolidated balance sheet and grouped under "Assets less liabilities attributable to banking operations". Accordingly, instead of consolidating the cash flows in respect of the banking operations into the Group's cash flow statement, the cash flows between the banking operations and the other Group companies are separately disclosed in the cash flow statement.

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

1. 編製基準 (續)

此等變動引致須重列分別載於第2、3及5頁之本集團之損益賬、資產負債表及現金流動表，以便符合本期間之呈列方式。本公司以往於二零零一年中期報告或二零零一年年報(視情況而定)分別刊載之比較數字之財務資料載於本中期財務報告書附註20。

2. 綜合基準

本綜合財務報告書合併了本公司及其附屬公司截至二零零二年六月三十日止期間之財務報告書。期內收購或出售之附屬公司之業績分別於收購生效日期起或自出售生效日期止，綜合至本公司帳目內。除中期財務報告書附註19(c)所述之結餘外，本集團之重大內部交易及結餘已於綜合賬目時抵銷。

3. 主要會計政策

除中期財務報告書附註1及2所列明之呈列方式變動外，及本集團因採納下列由會計師公會發出於二零零二年一月一日或之後之會計期間生效之會計準則而更改若干會計政策及披露守則，除此之外，編製中期財務報告書所採用之會計政策及披露守則與本集團截至二零零一年十二月三十一日止年度之經審核財務報告書所採納者一致：

1. Basis of preparation (continued)

These changes resulted in the restatement of the Group's profit and loss account, balance sheet and cash flow statement to conform with the current period's presentation as set out on pages 2, 3 and 5 respectively. The respective financial information for the comparative amounts previously published in the Company's 2001 interim report or 2001 annual report, as the case may be, are set out in Note 20 to the interim financial statements.

2. Basis of consolidation

The consolidated financial statements incorporate the financial statements of the Company and its subsidiaries for the period ended 30th June, 2002. The results of subsidiaries acquired or disposed of during the period are consolidated from or to their effective dates of acquisition or disposal, respectively. With the exception of the balances referred to in Note 19(c) to the interim financial statements, significant intercompany transactions and balances within the Group are eliminated on consolidation.

3. Principal accounting policies

Apart from the changes in presentation as stated in Notes 1 and 2 to the interim financial statements, the accounting policies and disclosure practices adopted in the preparation of the interim financial statements are consistent with those adopted in the Group's audited financial statements for the year ended 31st December, 2001 except the Group has changed certain of its accounting policies and disclosure practices as a result of the adoption of the following SSAPs issued by HKSA which are effective for accounting periods commencing on or after 1st January, 2002:

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

3. 主要會計政策 (續)

3. Principal accounting policies (continued)

會計準則第1號(經修訂): 財務報告書之呈報

SSAP 1 (revised): Presentation of financial statements

會計準則第1號(經修訂)規定財務報告書之呈列方式之基準,並列出其結構之指引及內容之最低要求。會計準則第1號之主要修訂為已確認損益表之規定已由股東權益變動表代替。

SSAP 1 (revised) prescribes the basis for the presentation of financial statements and sets out guidelines for their structure and minimum requirements for the content thereof. The main revision to SSAP 1 is that the requirement for a statement of recognised gains and losses has been replaced by a statement of changes in equity.

會計準則第11號(經修訂): 外幣換算

SSAP 11 (revised): Foreign currency translation

會計準則第11號(經修訂)規定外幣活動之會計處理方法及披露規定。該準則規定外國附屬公司之損益賬以期內之平均匯率換算。本集團已採納會計準則第11號(經修訂)所容許之過渡條款,不以過往期間之調整反映政策變動。政策變動只應用於本財務報告書及日後之財務報告書。本集團已以期內平均匯率換算外國附屬公司之損益賬以便與該會計準則符合一致。該經修訂會計準則對中期財務報告書並無任何重大影響。

SSAP 11 (revised) prescribes the accounting treatment and disclosure requirement for foreign currency activities. It requires the profit and loss account of a foreign subsidiary to be translated at an average rate for the period. The Group has adopted the transitional provision as permitted under SSAP 11 (revised) not to reflect the changes in policy as a prior period adjustment. The changes in policy are applied only to current and future financial statements. The Group has translated the profit and loss account of foreign subsidiaries for the period at average rates in order to comply with this SSAP. The revised SSAP has not had any significant impact on the interim financial statements.

會計準則第15號(經修訂): 現金流動表

SSAP 15 (revised): Cash flow statements

會計準則第15號(經修訂)規定現金流動表呈列方式及內容之基準。現金流動歸入三個而非五個類別,即經營活動、投資活動及融資活動。因此,現金流動表內若干用於比較之款項已重新歸類以符合本期間之呈列方式,並載列於第5頁。

SSAP 15 (revised) prescribes the basis for the presentation and content of cash flow statement. Cash flows are classified into three categories, namely operating, investing and financing activities instead of five categories. Accordingly, certain comparative amounts in the cash flow statement have been reclassified to conform with the current period's presentation as set out on page 5.

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

3. 主要會計政策 (續)

會計準則第25號(經修訂): 中期財務報告

會計準則第25號(經修訂)規定中期財務報告內容之最少要求。為了與會計準則第1號之修訂一致, 簡明已確認損益表(本來為中期財務報告最少要求之一部份內容)現已被載於第4頁之簡明股東權益變動表所取代。

會計準則第33號: 終止經營之業務

會計準則第33號確立了終止經營之業務呈列資料之準則。該會計準則對中期財務報告書並無任何重大影響。

會計準則第34號: 僱員福利

會計準則第34號規定僱員福利之會計及披露。新會計準則規定, 僱員提供服務以換取日後支付之僱員福利, 須確認為負債; 而企業使用由僱員提供服務以換取僱員福利所產生之經濟利益, 則須確認為開支。此會計準則對本中期財務報告書並無任何重大影響。

3. Principal accounting policies (continued)

SSAP 25 (revised): Interim financial reporting

SSAP 25 (revised) prescribes the minimum content of an interim financial report. As in line with the revision made in SSAP 1, condensed statement of recognised gains and losses, formerly being one of the minimum components of an interim financial report, was replaced by condensed statement of changes in equity as set out on page 4.

SSAP 33: Discontinuing operations

SSAP 33 established principles for reporting information about discontinuing operations. This SSAP has not had any significant impact on the interim financial statements.

SSAP 34: Employee benefits

SSAP 34 prescribes the accounting and disclosure requirement for employee benefits. The new SSAP requires an enterprise to recognise a liability when an employee has provided service in exchange for employee benefits to be paid in the future; and an expense when the enterprise consumes the economic benefit arising from service provided by an employee in exchange for employee benefits. This SSAP has not had any significant impact on the interim financial statements.

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

4. 分部資料

分部資料乃以業務分部作為基本分部呈列方式。由於本集團之收入、業績及資產均來自香港，因此並無呈列被視為次要分部之地區分部分析。

本集團之經營業務根據各業務之性質分開組建及管理。本集團之業務分部指所承擔之風險及回報方面與其他業務分部各異之不同策略業務單位。業務分部概述如下：

- (a) 財務投資分部包括在貨幣及債券市場之投資；
- (b) 證券投資分部包括買賣證券及出售投資項目；
- (c) 放款分部包括提供貸款；
- (d) 企業融資及證券經紀分部提供證券及期貨經紀、投資銀行、包銷及其他相關顧問服務；
- (e) 銀行業務分部從事提供商業及零售銀行服務；
- (f) 保險業務分部包括包銷一般保險業務及提供一般保險代理服務；及
- (g) 其他分部包括基金管理及出租物業。

4. Segment information

Segment information is presented by way of business segment as the primary reporting format. No analysis of geographical segment which is regarded as the secondary segment is presented as the Group's revenue, results and assets are based in Hong Kong.

The Group's operating businesses are structured and managed separately, according to the nature of their operations. The Group's business segments represent different strategic business units which are subject to risks and returns that are different from other business segments. A description of the business segments is as follows:

- (a) treasury investment segment includes investment in cash and bond markets;
- (b) securities investment segment includes dealings in securities and disposals of investments;
- (c) money lending segment includes the provision of finance;
- (d) corporate finance and securities broking segment provides securities and futures brokerage, investment banking, underwriting and other related advisory services;
- (e) banking businesses segment engages in the provisions of commercial and retail banking;
- (f) insurance business segment includes the underwriting of general insurance business and the provision of general insurance agency services; and
- (g) other segment includes fund management and letting of properties.

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

4. 分部資料(續)

4. Segment information (continued)

以下為本集團按業務分部劃分之分部收入及分部業績分析：

An analysis of the Group's segment revenue and segment results by business segment is set out below:

		截至二零零二年六月三十日止六個月								
		Six months ended 30th June, 2002								
		企業融資及證券經紀							分部間	
		Corporate							互相抵銷	
		財務投資	證券投資	放款	企業融資	銀行業務	保險業務	其他	Inter-	綜合
		Treasury	Securities	Money	finance and	Banking	Insurance	Other	segment	Consolidated
		investment	investment	lending	broking	businesses	business	Other	elimination	Consolidated
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
收入	Revenue									
外來	External	25,507	35,246	6,890	29,748	24,339	24,327	2,519	—	148,576
分部間	Inter-segment	712	—	41	—	276	—	—	(1,029)	—
總計	Total	26,219	35,246	6,931	29,748	24,615	24,327	2,519	(1,029)	148,576
分部業績	Segment results	26,031	(354)	1,143	(5,719)	(1,472)	(260)	(15,220)	—	4,149
未分配之企業開支	Unallocated corporate expenses									(16,020)
所佔聯營公司業績	Share of results of associates	—	—	—	—	—	283	—	—	283
除稅前虧損	Loss before tax									(11,588)
稅項	Tax									(208)
扣除少數股東權益前之虧損	Loss before minority interests									(11,796)
少數股東權益	Minority interests									86
股東應佔日常業務之虧損淨額	Net loss from ordinary activities attributable to shareholders									(11,710)

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

4. 分部資料(續)

4. Segment information (continued)

		截至二零零一年六月三十日止六個月 Six months ended 30th June, 2001								
		財務投資	證券投資	放款	企業融資 及證券經紀	銀行業務	保險業務	其他	分部間 互相抵銷	綜合
		Treasury investment	Securities investment	Money lending	Corporate finance and broking	Banking businesses	Insurance business	Other	Inter- segment elimination	Consolidated
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
收入	Revenue									
外來	External	9,008	3,418	124,766	37,680	246,053	24,824	7,649	—	453,398
分部間	Inter-segment	15,757	—	1,402	—	15,667	—	—	(32,826)	—
總計	Total	24,765	3,418	126,168	37,680	261,720	24,824	7,649	(32,826)	453,398
分部業績	Segment results	13,001	1,324	40,166	3,834	80,252	527	(2,006)	—	137,098
未分配之企業開支	Unallocated corporate expenses									(7,715)
所佔聯營公司 業績	Share of results of associates	—	—	—	—	—	317	—	—	317
除稅前溢利	Profit before tax									129,700
稅項	Tax									(6,262)
扣除少數股東 權益前之溢利	Profit before minority interests									123,438
少數股東權益	Minority interests									(258)
股東應佔日常 業務之純利	Net profit from ordinary activities attributable to shareholders									123,180

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

5. 營業額

營業額包括財務投資(包括銀行存款及持至到期日之證券之利息收入)之收入總額、出售投資所得之款項總額、包銷及證券經紀之收入總額、放款業務之利息收入、基金管理之收入總額、保險業務之保險金總額、股息收入及來自銀行附屬公司之利息收入、佣金、交易收入及其他收益之淨額，減去所有重大集團內部交易。

按各項主要業務劃分之集團營業額分析如下：

5. Turnover

Turnover represents the aggregate of gross income on treasury investment which includes interest income on bank deposits and held-to-maturity securities, gross proceeds from sales of investments, gross income from underwriting and securities broking, interest income from money lending business, gross income from fund management, gross premiums from insurance business, dividend income and net interest income, commissions, dealing income and other revenues from banking subsidiaries, after elimination of all significant intra-group transactions.

An analysis of the turnover of the Group by principal activity is as follows:

		截至六月三十日止六個月	
		Six months ended	
		30th June,	
		二零零二年	二零零一年
		2002	2001
		千港元	千港元
		HK\$'000	HK\$'000
財務投資	Treasury investment	25,507	9,008
證券投資	Securities investment	35,246	3,418
來自放款業務之利息 及其他收入	Interest and other income from money lending business	6,890	124,766
企業融資及證券經紀	Corporate finance and securities broking	29,748	37,680
銀行業務	Banking businesses	24,339	245,193
保險業務	Insurance business	24,327	24,824
其他	Other	2,519	7,649
		148,576	452,538

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

5. 營業額 (續)

銀行業務應佔營業額指本集團於二零零二年五月收購根據中華人民共和國澳門特別行政區金融體系法獲發牌之一間持牌信貸機構澳門富利銀行後所得之營業額，以及本集團於二零零二年一月出售香港華人銀行有限公司前所得之營業額。銀行業務應佔營業額分析如下：

5. Turnover (continued)

Turnover attributable to banking businesses represents turnover generated from Finibanco (Macau), S.A.R.L., a licensed credit institution under the Financial System Act of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, since its acquisition by the Group in May 2002 and that generated from The Hongkong Chinese Bank, Limited up to its disposal by the Group in January 2002. Turnover attributable to banking businesses is analysed as follows:

		截至六月三十日止六個月	
		Six months ended	
		30th June,	
		二零零二年	二零零一年
		2002	2001
		千港元	千港元
		HK\$'000	HK\$'000
利息收入	Interest income	34,693	629,765
利息支出	Interest expenses	(13,813)	(437,457)
佣金收入	Commission income	2,188	24,028
佣金支出	Commission expenses	(274)	(3,149)
交易收入及其他收益淨額	Net dealing income and other revenues	1,545	32,006
		24,339	245,193

6. 出售附屬公司之虧損

於二零零二年一月十七日，本集團以總代價4,200,000,000港元完成出售其於香港華人銀行有限公司（「華人銀行」）及其附屬公司之所有權益，引致10,545,000港元之出售附屬公司虧損淨額。華人銀行及其附屬公司於期內所貢獻予本集團之除稅前溢利為10,929,000港元（二零零一年—119,369,000港元），而除稅後溢利則為10,721,000港元（二零零一年—113,468,000港元）。

6. Loss on disposal of subsidiaries

On 17th January, 2002, the Group completed the disposal of its entire interest in The Hongkong Chinese Bank, Limited ("HKCB") and its subsidiaries at a total consideration of HK\$4.2 billion, giving rise to a net loss on disposal of subsidiaries of HK\$10,545,000. HKCB and its subsidiaries contributed a profit before tax of HK\$10,929,000 (2001 — HK\$119,369,000) and profit after tax of HK\$10,721,000 (2001 — HK\$113,468,000) to the Group during the period.

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

7. 經營業務溢利/(虧損)

7. Profit/(Loss) from operating activities

經營業務溢利/(虧損)已計入/(扣除)下列項目:

Profit/(Loss) from operating activities is arrived at after crediting/(charging):

		截至六月三十日止六個月	
		Six months ended	
		30th June,	
		二零零二年	二零零一年
		2002	2001
		千港元	千港元
		HK\$'000	HK\$'000
持至到期日證券之投資收入:	Investment income from held-to-maturity securities:		
上市	Listed	1,968	300
非上市	Unlisted	470	—
持有其他投資證券之已變現及未變現收益淨額:	Net realised and unrealised holding gain on other investments in securities:		
上市	Listed	766	1,672
非上市	Unlisted	—	930
持有持至到期日之上市證券之未變現收益淨額	Net unrealised holding gain on listed held-to-maturity securities	—	1,550
折舊	Depreciation	(3,126)	(23,598)
出售固定資產之虧損	Loss on disposal of fixed assets	—	(78)
因收購附屬公司所產生之商譽攤銷	Amortization of goodwill arising on acquisition of subsidiaries	(569)	—
基金管理保證回報安排之虧損撥備	Provision for loss on guaranteed return arrangement for fund management	(16,502)	(8,128)

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

8. 稅項

8. Tax

		截至六月三十日止六個月	
		Six months ended	
		30th June,	
		二零零二年	二零零一年
		2002	2001
		千港元	千港元
		HK\$'000	HK\$'000
本公司及其附屬公司：	The Company and its subsidiaries:		
期內撥備：	Provision for the period:		
香港	Hong Kong	203	6,234
海外	Overseas	5	28
期內稅項支出	Tax charge for the period	208	6,262

香港利得稅乃根據期內在香港產生之估計應課稅溢利，按稅率16%（二零零一年—16%）計算。海外稅項乃根據期內本集團經營業務之國家之估計應課稅溢利，按當地現行稅率計算。

Hong Kong profits tax has been provided for at the rate of 16 per cent. (2001 — 16 per cent.) on the estimated assessable profits arising in Hong Kong for the period. Overseas tax has been calculated on the estimated assessable profits for the period at the tax rates prevailing in the countries in which the Group operates.

於二零零二年六月三十日，並無遞延稅項之重大潛在負債（二零零一年—無）。

There were no material potential liabilities for deferred taxation as at 30th June, 2002 (2001 — Nil).

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

9. 每股盈利／(虧損)

9. Earnings/(Loss) per share

(a) 每股基本盈利／(虧損)**(a) Basic earnings/(loss) per share**

每股基本盈利／(虧損)乃根據(i)股東應佔日常業務虧損淨額11,710,000港元(二零零一年－溢利123,180,000港元)；及(ii)期內已發行股份1,351,537,000股(二零零一年－1,351,537,000股)計算。

Basic earnings/(loss) per share is calculated based on (i) the net loss from ordinary activities attributable to shareholders of HK\$11,710,000 (2001 — profit of HK\$123,180,000), and (ii) the number of 1,351,537,000 shares (2001 — 1,351,537,000 shares) in issue during the period.

(b) 攤薄後之每股盈利／(虧損)**(b) Diluted earnings/(loss) per share**

由於截至二零零二年六月三十日止期間並無可造成攤薄效應之潛在普通股股份，故並無呈列攤薄後之每股虧損。截至二零零一年六月三十日止期間每股攤薄後之盈利乃以(i)股東應佔日常業務純利123,180,000港元及(ii)經計及加權平均股份數目169,000股普通股後(被視為於期初因行使購股權以零代價已予發行)之經調整加權平均股份數目1,351,706,000股計算。

No diluted loss per share is presented for the period ended 30th June, 2002 as there were no dilutive potential ordinary shares. The diluted earnings per share for the period ended 30th June, 2001 was calculated based on (i) the net profit from ordinary activities attributable to shareholders of HK\$123,180,000 and (ii) the adjusted weighted average number of 1,351,706,000 shares after taking into account the weighted average number of 169,000 ordinary shares which are deemed to have been issued at no consideration on exercise of the share options at the beginning of the period.

10. 銀行業務應佔之資產減負債

10. Assets less liabilities attributable to banking operations

由於銀行與非銀行之業務性質有異，故銀行業務應佔之資產減負債在未經審核之綜合中期財務報告書中分開呈列。以下有關銀行業務之財務資料乃根據本集團於二零零二年五月收購之一間附屬公司澳門富利銀行(「富利銀行」)截至二零零二年六月三十日止期間之未經審核財務報告書編製。富利銀行乃根據中華人民共和國澳門特別行政區金融體系法獲發牌之一間持牌信貸機構。

Due to the dissimilar nature of banking and non-banking operations, assets less liabilities attributable to banking operations were shown separately in the unaudited consolidated interim financial statements. The financial information in respect of banking operations shown below is based on the unaudited financial statements of Finibanco (Macau), S.A.R.L. ("Finibanco") for the period ended 30th June, 2002, a subsidiary acquired by the Group in May 2002. Finibanco is a licensed credit institution under the Financial System Act of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China.

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

10. 銀行業務應佔之資產減負債
(續)

比較結餘指根據一間香港持牌銀行香港華人銀行有限公司(「華人銀行」)及其附屬公司截至二零零一年十二月三十一日止年度之綜合財務報告書之財務資料。本集團於二零零二年一月已出售華人銀行及其附屬公司。

10. Assets less liabilities attributable to banking operations
(continued)

The comparative balances represent financial information in respect of The Hongkong Chinese Bank, Limited ("HKCB") and its subsidiaries based on the consolidated financial statements of HKCB, a licensed bank in Hong Kong, for the year ended 31st December, 2001. HKCB and its subsidiaries were disposed of by the Group in January 2002.

		二零零二年 六月三十日 30th June, 2002 千港元 HK\$'000	二零零一年 十二月三十一日 31st December, 2001 千港元 HK\$'000
現金及短期資金	Cash and short-term funds	99,765	5,769,338
一至十二個月內到期之在銀行及其他金融機構之存款	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	7,731	37,847
持有之存款證	Certificates of deposit held	—	605,402
其他投資證券	Other investments in securities	—	168,462
貸款、貿易票據及其他賬項	Advances, trade bills and other accounts	183,974	11,856,726
持至到期日之證券	Held-to-maturity securities	—	464,245
投資證券	Investment securities	—	22,746
於聯營公司之權益	Interests in associates	—	54,295
固定資產	Fixed assets	1,057	1,132,623
		292,527	20,111,684
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	(79)	(60,880)
客戶之往來、定期、儲蓄及其他存款	Current, fixed, savings and other deposits of customers	(142,136)	(15,346,636)
已發行之存款證	Certificates of deposit issued	—	(990,607)
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	(3,805)	(357,499)
		(146,020)	(16,755,622)
		146,507	3,356,062

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

10. 銀行業務應佔之資產減負債
(續)10. Assets less liabilities attributable to banking operations
(continued)

附註：華人銀行及其附屬公司於二零零一年十二月三十一日之若干財務資料詳情載列如下：

Note: Details of certain financial information in respect of HKCB and its subsidiaries as at 31st December, 2001 are set out below:

(a) 現金及短期資金

(a) Cash and short-term funds

		二零零一年 十二月三十一日 31st December, 2001 千港元 HK\$'000
銀行及其他金融機構之現金及結餘	Cash and balances with banks and other financial institutions	182,264
即期及短期通知存款	Money at call and short notice	5,063,409
國庫票據	Treasury bills	523,665
		5,769,338

(b) 其他投資證券

(b) Other investments in securities

		二零零一年 十二月三十一日 31st December, 2001 千港元 HK\$'000
債務證券： 非上市·按公平值	Debt securities: Unlisted, at fair value	3,874
股票證券： 上市·按公平值	Equity securities: Listed, at fair value	7,112
非上市·按公平值	Unlisted, at fair value	123,697
		130,809
非上市投資基金·按公平值	Unlisted investment funds, at fair value	33,779
		168,462

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

10. 銀行業務應佔之資產減負債
(續)10. Assets less liabilities attributable to banking operations
(continued)(c) 貸款、貿易票據及其他賬
項

(c) Advances, trade bills and other accounts

		二零零一年 十二月三十一日 31st December, 2001 千港元 HK\$'000
客戶貸款	Advances to customers	12,050,954
銀行及其他金融機構之貸款	Advances to banks and other financial institutions	42,497
貿易票據	Trade bills	80,764
其他賬項	Other accounts	85,647
應計利息	Accrued interest	69,969
呆壞賬準備	Provisions for bad and doubtful debts	(473,105)
		11,856,726

客戶貸款包括以融資租賃及具融資租賃特性之租購合約出租之資產，其有關貸款結餘分析如下：

Included in advances to customers are assets leased under finance leases and hire purchase contracts having the characteristics of finance leases. The balance of such advances involved is analysed as follows:

		二零零一年 十二月三十一日 31st December, 2001 千港元 HK\$'000
融資租賃及租購合約之 應收投資總額：	Gross investment in finance leases and hire purchase contracts, receivable:	
— 一年以下	— not later than 1 year	166,412
— 一年以上至五年	— later than 1 year but not later than 5 years	491,532
— 五年以上	— later than 5 years	1,071,298
		1,729,242
未賺取之未來融資收入	Unearned future finance income	(576,500)
融資租賃及租購合約 之投資淨額	Net investment in finance leases and hire purchase contracts	1,152,742

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

10. 銀行業務應佔之資產減負債
(續)10. Assets less liabilities attributable to banking operations
(continued)(c) 貸款、貿易票據及其他賬
項(續)

(c) Advances, trade bills and other accounts (continued)

二零零一年
十二月三十一日
31st December,
2001
千港元
HK\$'000

融資租賃及租購合約之投資淨額 亦可分析如下：	The net investment in finance leases and hire purchase contracts may also be analysed as follows:	
— 一年以下	— not later than 1 year	138,717
— 一年以上至五年	— later than 1 year but not later than 5 years	421,587
— 五年以上	— later than 5 years	592,438
		1,152,742
計入貸款虧損準備之未收回融資 租賃及租購合約應收款項撥備	Allowance for uncollectible finance leases and hire purchase contracts receivable included in the provision for loan losses	36,689
本年度按融資租賃及租購合約 出租予客戶而收購之資產之 成本	The cost of assets acquired during the year for letting to customers under finance leases and hire purchase contracts	501,098

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

10. 銀行業務應佔之資產減負債
(續)10. Assets less liabilities attributable to banking operations
(continued)(c) 貸款、貿易票據及其他賬
項 (續)

(c) Advances, trade bills and other accounts (continued)

不良貸款指利息記入暫記賬或已停止累計利息之貸款總額(已扣除暫記利息)如下:

Non-performing loans, which represents the gross amount of advances, net of suspended interest, on which interest has been placed in suspense or on which interest accrual has ceased, are as follows:

二零零一年
十二月三十一日
31st December,
2001
千港元
HK\$'000

不良貸款:	Non-performing loans:	
貸款總額	Gross advances	1,001,618
減:特殊準備	Less: Specific provisions	(337,449)
		664,169
有抵押之不良貸款	Secured non-performing loans	516,840
無抵押之不良貸款	Unsecured non-performing loans	484,778
		1,001,618
所持抵押品之市值	Market value of collateral held	540,269
暫記賬之利息款項	Amount of interest in suspense	475,078

上述特殊準備乃經計及有關貸款之抵押品價值後計算。

The above specific provisions were made after taking into account the value of collateral in respect of such advances.

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

10. 銀行業務應佔之資產減負債
(續)10. Assets less liabilities attributable to banking operations
(continued)

(d) 持至到期日之證券

(d) Held-to-maturity securities

二零零一年
十二月三十一日
31st December,
2001
千港元
HK\$'000

債務證券之經攤銷後成本：	Debt securities, at amortised cost:	
上市	Listed	199,297
非上市	Unlisted	293,565
		492,862
減：減值準備	Less: Provisions for impairment in values	(28,617)
		464,245
上市債務證券之市值	Market value of listed debt securities	177,549
持至到期日之證券之發行 機構分析如下：	An analysis of the issuers of the held-to-maturity securities is as follows:	
中央政府及中央銀行	Central governments and central banks	150,003
公營機構	Public sector entities	4,995
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	168,769
企業	Corporate entities	169,095
		492,862

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

10. 銀行業務應佔之資產減負債
(續)10. Assets less liabilities attributable to banking operations
(continued)

(e) 投資證券

(e) Investment securities

二零零一年
十二月三十一日
31st December,
2001
千港元
HK\$'000

非上市債務證券·按成本值	Unlisted debt securities, at cost	8,500
非上市股票證券·按成本值	Unlisted equity securities, at cost	14,246
		22,746

投資證券之發行機構 分析如下:	An analysis of the issuers of the investment securities is as follows:	
會所債券	Club debentures	8,500
其他	Other	14,246
		22,746

(f) 銀行業務於綜合損益賬內
之補充資料(f) Supplementary information on banking operations included
in the consolidated profit and loss account

截至二零零一年
六月三十日止六個月
Six months ended
30th June,
2001
千港元
HK\$'000

利息收入	Interest income	741,740
利息支出	Interest expenses	(443,328)
外匯買賣之淨收益	Net gain on foreign exchange trading	4,650
其他投資證券已變現及 未變現收益	Realised and unrealised gain on other investments in securities	7,064
上市投資之股息收入	Dividend income from listed investments	2,301
其他買賣活動之淨虧損	Net loss from other dealing activities	(434)
呆壞賬準備	Charge for bad and doubtful debts	(60,836)
持至到期日之證券作出之 撥備	Provisions made on held-to-maturity securities	(3,900)

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

10. 銀行業務應佔之資產減負債
(續)10. Assets less liabilities attributable to banking operations
(continued)

(g) 主要資產及負債之到期情況

(g) Maturity profile of major assets and liabilities

		按 要求 償還	三個月 或以下	三個月 以上 至一年	一年 以上 至五年	五年 以上	無註明 日期	總額
		Repayable on demand	3 months or less	1 year or less but over 3 months	5 years or less but over 1 year	5 years After	Undated	Total
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
於二零零一年 十二月三十一日:	At 31st December, 2001:							
資產	Assets							
國庫票據(包括外匯 基金票據)	Treasury bills (including Exchange Fund Bills)	—	69,674	453,991	—	—	—	523,665
現金及其他短期資金	Cash and other short-term funds	182,264	5,063,409	—	—	—	—	5,245,673
一至十二個月內到期 之在銀行及其他金融 機構之存款	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	—	27,819	10,028	—	—	—	37,847
持有之存款證	Certificates of deposit held	—	39,997	294,451	270,954	—	—	605,402
債務證券:	Debt securities:							
其他投資證券	Other investments in securities	—	—	—	—	—	3,874	3,874
持至到期日之證券	Held-to-maturity securities	—	76,991	185,147	199,751	—	30,973	492,862
投資證券	Investment securities	—	—	—	—	—	8,500	8,500
客戶貸款	Advances to customers	1,083,821	1,249,993	1,031,662	2,752,515	4,573,379	1,359,584	12,050,954
銀行及其他金融機構 之貸款	Advances to banks and other financial institutions	8,125	—	1,560	32,812	—	—	42,497
		1,274,210	6,527,883	1,976,839	3,256,032	4,573,379	1,402,931	19,011,274
負債	Liabilities							
銀行及其他金融機構 之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	27,641	33,239	—	—	—	—	60,880
客戶之往來、定期、 儲蓄及其他存款	Current, fixed, savings and other deposits of customers	2,280,656	11,752,242	1,313,738	—	—	—	15,346,636
已發行之存款證	Certificates of deposit issued	—	—	990,607	—	—	—	990,607
		2,308,297	11,785,481	2,304,345	—	—	—	16,398,123

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

10. 銀行業務應佔之資產減負債
(續)

(h) 有關資產負債表外之風險詳情載於中期財務報告書附註17。

10. Assets less liabilities attributable to banking operations
(continued)

(h) Further details of the related off-balance sheet exposures are included in Note 17 to the interim financial statements.

11. 貸款及墊款

未償還結餘指扣除撥備後之客戶貸款。客戶貸款總額於二零零一年十二月三十一日為256,670,000港元，到期日如下：

11. Loans and advances

The outstanding balance represents advances to customers, net of provisions. The gross advances to customers amounted to HK\$256,670,000 with maturity profile as at 31st December, 2001 as follows:

		二零零一年 十二月三十一日 31st December, 2001 千港元 HK\$'000
按要求償還	Repayable on demand	69,512
3個月或以內	3 months or less	5,121
1年或以內但多於3個月	1 year or less but over 3 months	15,794
5年或以內但多於1年	5 years or less but over 1 year	73,430
5年以上	After 5 years	74,603
無註明日期	Undated	18,210
總額	Total	256,670

12. 應收賬款、預付款項及按金

包含於結餘之應收貿易賬款之賬齡分析如下：

12. Debtors, prepayments and deposits

Included in the balances are trade debtors with ageing analysis as follows:

		二零零二年 六月三十日 30th June, 2002 千港元 HK\$'000	二零零一年 十二月三十一日 31st December, 2001 千港元 HK\$'000
未償還結餘之賬齡如下：	Outstanding balances with ages:		
按要求償還	Repayable on demand	22,944	23,561
30日或以內	Within 30 days	6,513	2,899
31至60日或以內	Between 31 and 60 days	880	1,510
61至90日或以內	Between 61 and 90 days	878	3,503
91至180日或以內	Between 91 and 180 days	2,619	1,467
超過181日	Over 181 days	15,811	20,337
		49,645	53,277

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

12. 應收賬款、預付款項及按金
(續)

與客戶之貿易條款為現金或信貸基準。以信貸形式進行貿易之客戶，發票一般須於發出日期起90日內支付。賬齡逾90日之未償還結餘包括有關本集團保險包銷業務之應收索賠，相對於包括在本集團應付貿易賬款內之應付索賠。客戶均被設定信貸限額。本集團對於未償還之應收賬款進行嚴格監控，以減低信貸風險。逾期之結欠均由高層管理人員定期檢討。

12. Debtors, prepayments and deposits (continued)

Trading terms with customers are either on cash basis or on credit. For those customers who trade on credit, invoices are normally payable within 90 days of issuance. Outstanding balances with ages over 90 days include claims receivable in respect of the Group's insurance underwriting business which is in line with the claims payable included in the trade creditors of the Group. Credit limits are set for customers. The Group seeks to maintain tight control over its outstanding receivables in order to minimise credit risk. Overdue balances are regularly reviewed by senior management.

13. 股本

13. Share capital

股份

Shares

		二零零二年 六月三十日 30th June, 2002 千港元 HK\$'000	二零零一年 十二月三十一日 31st December, 2001 千港元 HK\$'000
法定：	<i>Authorised:</i>		
2,000,000,000股 (二零零一年 十二月三十一日 - 2,000,000,000股) 每股面值1.00港元之股份	2,000,000,000 shares (31st December, 2001 — 2,000,000,000 shares) of HK\$1.00 each	2,000,000	2,000,000
已發行及繳足：	<i>Issued and fully paid:</i>		
1,351,537,094股 (二零零一年 十二月三十一日 - 1,351,537,094股) 每股面值1.00港元之股份	1,351,537,094 shares (31st December, 2001 — 1,351,537,094 shares) of HK\$1.00 each	1,351,537	1,351,537

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

13. 股本(續)

13. Share capital (continued)

購股權

根據本公司股東於一九九二年通過及採納之僱員購股權計劃(「購股權計劃」)，本公司董事會可酌情授出購股權予本集團之任何全職僱員，包括全職之執行董事，以認購本公司之股份。

以下為期內之購股權變動概要：

Share options

Pursuant to the share option scheme (the "Scheme") for employees approved and adopted by the shareholders of the Company in 1992, the Directors of the Company may, at their discretion, grant to any full time employees of the Group, including full time Executive Directors, options to subscribe for shares in the Company.

The following is a summary of movement of share options during the period:

授出年份 Year of grant	每股行使價 Exercise price per share	於二零零二年 一月一日尚未行使 之購股權數量 Quantity of share options outstanding at 1st January, 2002	於期內失效之 購股權數量 Quantity of share options lapsed during the period	於二零零二年 六月三十日尚未行使 之購股權數量 Quantity of share options outstanding at 30th June, 2002
1994	HK\$2.59	490,000	490,000	—
1999	HK\$2.40	100,000	100,000	—
		590,000	590,000	—

每份購股權之持有人有權按上述每股行使價以現金認購一股本公司股份，若本公司之股本架構有所變動時將予以調整。

於二零零二年六月三十日後，再無授出購股權，而購股權計劃於二零零二年九月二十一日已告屆滿。

The holder of each share option was entitled to subscribe for one share in the Company in cash at the above exercise price per share, which is subject to adjustments should there be changes in the share capital structure of the Company.

Subsequent to 30th June, 2002, no further share options have been granted and the Scheme expired on 21st September, 2002.

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

14. 儲備

14. Reserves

		股份溢價 Share premium 千港元 HK\$'000	資本 贖回儲備 Capital redemption reserve (附註c) (Note c) 千港元 HK\$'000	可分派儲備 Distributable reserve (附註b) (Note b) 千港元 HK\$'000	匯兌儲備 Exchange reserve 千港元 HK\$'000	總額 Total 千港元 HK\$'000
於二零零二年 一月一日	At 1st January, 2002	50,988	7,052	2,687,272	(11,970)	2,733,342
綜合賬目產生的 匯兌差額	Exchange differences on consolidation	—	—	—	77	77
期內虧損	Loss for the period	—	—	(11,710)	—	(11,710)
於出售附屬公司時 回撥往年於儲備中 對銷之商譽	Release of goodwill previously eliminated against reserves upon disposal of subsidiaries	—	—	827,266	—	827,266
二零零一年末期分派· 已宣派	2001 final distribution, declared	—	—	(40,546)	—	(40,546)
二零零二年特別中期 分派·已宣派	2002 special interim distribution, declared	—	—	(1,959,729)	—	(1,959,729)
於二零零二年 六月三十日	At 30th June, 2002	50,988	7,052	1,502,553	(11,893)	1,548,700

附註：

Notes:

- (a) 註銷股份溢價及轉撥至可分派儲備

根據一九九七年十二月二日於本公司股東特別大會上通過之一項特別決議案，股份溢價賬之全部進賬額3,630,765,000港元被註銷(「註銷」)。因註銷所產生之進賬額撥往可分派儲備。註銷所產生之儲備餘額可應用於本公司日後任何之資本化發行、對銷因日後收購所產生之任何商譽或用作分派予本公司股東。

- (a) Cancellation of share premium and transfer to distributable reserves

Pursuant to a special resolution passed at a special general meeting of the Company on 2nd December, 1997, the entire amount standing to the credit of the share premium account of HK\$3,630,765,000 was cancelled (the "Cancellation"). The credit arising from the Cancellation was transferred to distributable reserves. The balance of the reserve arising from the Cancellation could be applied towards any capitalisation issues of the Company in the future, the elimination of any goodwill arising on future acquisitions or for making distributions to shareholders of the Company.

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

14. 儲備(續)

(b) 本集團於二零零二年六月三十日之可分派儲備包括累計虧損9,171,000港元(二零零一年十二月三十一日—保留盈利2,539,000港元)及因註銷所產生之餘額1,511,724,000港元(二零零一年十二月三十一日—2,684,733,000港元)。本集團於二零零二年六月三十日之可分派儲備包括於結算日後宣派截至當日止年度之建議中期分派20,273,000港元(二零零一年十二月三十一日—建議末期分派40,546,000港元)。

(c) 資本贖回儲備屬不可派發給股東之儲備。

15. 應付賬款及應計款項

包含於結餘中之應付貿易賬款之賬齡分析如下：

未償還結餘之賬齡如下：

按
要求償還
30日內
31至60日內
61至90日內
91至180日內
超過181日

14. Reserves (continued)

(b) Distributable reserves of the Group at 30th June, 2002 comprise accumulated losses of HK\$9,171,000 (31st December, 2001 — retained earnings of HK\$2,539,000) and the remaining balance arising from the Cancellation of HK\$1,511,724,000 (31st December, 2001 — HK\$2,684,733,000). Included in the distributable reserves of the Group at 30th June, 2002 was an amount of proposed interim distribution for the period then ended of HK\$20,273,000 (31st December, 2001 — proposed final distribution of HK\$40,546,000) declared after the balance sheet date.

(c) The capital redemption reserve is not available for distribution to shareholders.

15. Creditors and accruals

Included in the balances are trade creditors with ageing analysis as follows:

Outstanding balances with ages:

Repayable on demand
Within 30 days
Between 31 and 60 days
Between 61 and 90 days
Between 91 and 180 days
Over 181 days

二零零二年 六月三十日 30th June, 2002 千港元 HK\$'000	二零零一年 十二月三十一日 31st December, 2001 千港元 HK\$'000
---	---

234,713	258,299
711	1,008
985	7,905
3,934	5,945
11,988	8,320
16,421	14,064
268,752	295,541

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

16. 銀行貸款

16. Bank loan

		二零零二年 六月三十日 30th June, 2002 千港元 HK\$'000	二零零一年 十二月三十一日 31st December, 2001 千港元 HK\$'000
於一年內償還：	Repayable within one year:		
有抵押 (附註)	Secured (Note)	30,000	—
無抵押	Unsecured	—	69,000
		30,000	69,000

附註：30,000,000港元之銀行貸款(二零零一年—無)由本集團之孖展客戶持有之若干證券作抵押。

Note: The bank loan of HK\$30,000,000 (2001 — Nil) was secured by certain securities owned by margin clients of the Group.

17. 或然負債

17. Contingent liabilities

於結算日，本集團有以下之或然負債：

At the balance sheet date, the Group had the following contingent liabilities:

(a) 或然負債及承擔

(a) Contingent liabilities and commitments

每項重大類別之或然負債及承擔之合約數額概要如下：

Summary of the contract amounts of each significant class of contingent liabilities and commitments:

		二零零二年 六月三十日 30th June, 2002 千港元 HK\$'000	二零零一年 十二月三十一日 31st December, 2001 千港元 HK\$'000
直接信貸替代品	Direct credit substitutes	—	20,882
與交易有關之或然負債	Transaction-related contingencies	55,673	55,854
與貿易有關之或然負債	Trade-related contingencies	46,146	148,277
遠期有期存款	Forward forward deposits	—	77,852
其他承擔之原到期日在	Other commitments with an original maturity of		
一年內或可無條件取消	Under one year or which are unconditionally cancellable	—	2,711,893
一年及以上	One year and over	—	70,853
		101,819	3,085,611

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

17. 或然負債 (續)

17. Contingent liabilities (continued)

(b) 衍生工具

(b) Derivatives

於二零零二年六月三十日
並無未完成之衍生工具。

There is no derivatives outstanding as at 30th June, 2002.

於二零零一年十二月三十一日
每項重大類別之衍生
工具之名義總數額概要如下：

The following was a summary of the aggregate notional contract amounts of each significant type of derivatives outstanding as at 31st December, 2001:

		二零零一年十二月三十一日 31st December, 2001		
		買賣 Trading 千港元 HK\$'000	風險對沖 Hedging 千港元 HK\$'000	總額 Total 千港元 HK\$'000
匯率合約：	Exchange rate contracts:			
遠期合約	Forward contracts	425,038	—	425,038
外幣掉期	Currency swaps	63,915	30,878	94,793
利率合約：	Interest rate contracts:			
利率掉期	Interest rate swaps	—	173,881	173,881
		488,953	204,759	693,712

於上年度，上述資產負債
表外之風險之合約／名義
數額、信貸風險加權數額
及重置成本如下：

The contract/notional amounts, credit risk weighted amounts, and replacement costs of the above off-balance sheet exposures of last year were as follows:

		二零零一年十二月三十一日 31st December, 2001		
		合約／ 名義數額 Contract/ notional amount 千港元 HK\$'000	信貸風險 加權數額 Credit risk weighted amount 千港元 HK\$'000	重置成本 Replacement cost 千港元 HK\$'000
或然負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	3,085,611	109,648	不適用 N/A
衍生工具：	Derivatives:			
匯率合約	Exchange rate contracts	519,831	3,988	13,020
利率合約	Interest rate contracts	173,881	790	1,207
		3,779,323	114,426	14,227

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

17. 或然負債 (續)

17. Contingent liabilities (continued)

(b) 衍生工具 (續)

(b) Derivatives (continued)

此等工具之合約數額顯示於上年度結算日未完成之交易量，並不一定與所面對之風險有任何直接關連。

The contract amounts of these instruments indicated the volume of transactions outstanding as at the balance sheet date of last year; they did not necessarily bear any direct correlation to the underlying risks of the exposures.

於上年度，本集團並無訂立任何雙邊除淨協議，故上述數額均以總額顯示。

The Group had not entered into any bilateral netting agreements during last year and accordingly the above amounts were shown on a gross basis.

信貸風險加權數額乃按照香港銀行業條例第三附表及香港金融管理局發出之指引而計算。所計算之數額乃取決於另一訂約方之情況及每類合約之到期形式而定。

The credit risk weighted amounts were the amounts which had been calculated in accordance with the Third Schedule of the Hong Kong Banking Ordinance and guidelines issued by the Hong Kong Monetary Authority. The amounts calculated were dependent upon the status of the counterparty and the maturity characteristics of each type of contract.

重置成本指替換所有按市價計值時擁有正數值合約之有關成本（倘另一訂約方未能履行其合約時），並將所有具正數市價之合約相加計算。重置成本可被視為此等合約於結算日信貸風險之約數。

Replacement cost was the cost of replacing all contracts which had a positive value when marked to market (should the counterparty default on its obligations) and was obtained by aggregating all contracts with a positive mark-to-market value. Replacement cost was considered to be a close approximation of the credit risk for these contracts at the balance sheet date.

18. 承擔

18. Commitments

於結算日，本集團並無任何重大資本承擔（二零零一年十二月三十一日－3,114,000港元）

The Group did not have any material capital commitments at the balance sheet date (31st December, 2001 — HK\$3,114,000)

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

19. 與有關連人士之交易

19. Related party transactions

(a) 於去年及截至出售香港華人銀行有限公司(「華人銀行」)及其附屬公司前,本集團於正常業務過程中與控股公司及同系附屬公司進行多項交易,包括存款及其他一般之銀行交易。董事會認為此等交易均按每一項交易當時之市場價格釐定,並按一般給予類似獨立客戶之條款及條件進行。

(a) During last year and up to the date of disposal of The Hongkong Chinese Bank, Limited ("HKCB") and its subsidiaries, the Group entered into a number of transactions in the normal course of business with its holding companies and fellow subsidiaries including the taking of deposits and other ordinary banking transactions. The Directors were of the opinion that these transactions were priced on the basis of the relevant market rates at the time of each transaction, and were under terms and conditions that would normally apply to independent customers of comparable standing.

列入下列資產負債表項目為於二零零一年十二月三十一日之應收/(應付)集團公司之結餘:

Included in the following balance sheet captions were balances due from/(to) group companies as at 31st December, 2001:

二零零一年
十二月三十一日
31st December,
2001
千港元
HK\$'000

控股公司**Holding companies**

包括載於中期財務報告書附註10所述之下列項目:

Included under the following items as referred to in Note 10 to the interim financial statements:

貸款、貿易票據及其他賬項	Advances, trade bills and other accounts	14
客戶之往來、定期、儲蓄及其他存款	Current, fixed, savings and other deposits of customers	(137,785)
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	(92)

同系附屬公司**Fellow subsidiaries**

包括載於中期財務報告書附註10所述之下列項目:

Included under the following items as referred to in Note 10 to the interim financial statements:

貸款、貿易票據及其他賬項	Advances, trade bills and other accounts	881
客戶之往來、定期、儲蓄及其他存款	Current, fixed, savings and other deposits of customers	(151,627)
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	(68)

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

19. 與有關連人士之交易 (續)

19. Related party transactions (continued)

(b) 於去年及截至出售華人銀行及其附屬公司前，本集團於正常業務過程中與中介控股公司之一名主要股東（「股東」）及該名股東之控股公司、附屬公司、同系附屬公司、及聯營公司進行多項交易，包括存款及其他一般之銀行交易。此等交易均按每一項交易當時之市場價格釐定，並按一般給予類似獨立客戶之條款及條件進行。

列入下列資產負債表項目為於二零零一年十二月三十一日應收／（應付）股東及其關連公司之結餘：

(b) During last year and up to the date of disposal of HKCB and its subsidiaries, the Group also entered into a number of transactions in the normal course of business with a major shareholder of an intermediate holding company (the "Shareholder"), and the holding companies, subsidiaries, fellow subsidiaries and associates of the Shareholder including the taking of deposits and other ordinary banking transactions. These transactions were priced on the basis of the relevant market rates at the time of each transaction, and were under terms and conditions that would normally apply to independent customers of comparable standing.

Included in the following balance sheet captions are balances due from/(to) the Shareholder and its related companies as at 31st December, 2001:

二零零一年
十二月三十一日
31st December,
2001
千港元
HK\$'000

包括載於中期財務報告書附註10所述之下列項目：

Included under the following items as referred to in Note 10 to the interim financial statements:

貸款、貿易票據及其他賬項	Advances, trade bills and other accounts	92,936
客戶之往來、定期、儲蓄及其他存款	Current, fixed, savings and other deposits of customers	(2,418,031)

(c) 於二零零一年十二月三十一日，本集團與本公司當時之銀行附屬公司香港華人銀行有限公司及其附屬公司有下列結餘，並未於綜合賬目時抵銷：

(c) As at 31st December, 2001, the Group had the following balances with The Hongkong Chinese Bank, Limited, the then banking subsidiary of the Company, and its subsidiaries, which had not been eliminated on consolidation:

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

19. 與有關連人士之交易 (續)

19. Related party transactions (continued)

二零零一年
十二月三十一日
31st December,
2001
千港元
HK\$'000

包括載於中期財務報告書
附註10所述之下列項目：

Included under the following items as referred
to in Note 10 to the interim financial statements:

貸款、貿易票據及其他賬項	Advances, trade bills and other accounts	69,000
客戶之往來、定期、儲蓄及 其他存款	Current, fixed, savings and other deposits of customers	(756,753)

(d) 本集團之全資附屬公司力寶證券有限公司(「力寶證券」)及力寶投資管理有限公司(「力寶投資管理」)分別就其所佔用辦公室單位向本公司之中介控股公司力寶華潤有限公司之附屬公司 Prime Power Investment Limited 及 Porbandar Limited 支付租金支出2,300,000港元(截至二零零一年六月三十日止六個月—2,408,000港元)及181,000港元(截至二零零一年六月三十日止六個月—426,000港元)。該等租金支出乃根據一般商業價格收取。

(d) During the period, Lippo Securities Limited ("LSL") and Lippo Investments Management Limited ("LIM"), both wholly-owned subsidiaries of the Group, paid rental expenses of HK\$2,300,000 (six months ended 30th June, 2001 — HK\$2,408,000) and HK\$181,000 (six months ended 30th June, 2001 — HK\$426,000) respectively to Prime Power Investment Limited and Porbandar Limited, both subsidiaries of Lippo China Resources Limited, an intermediate holding company of the Company, in respect of office premises occupied by LSL and LIM. Such rental expenses were charged at normal commercial rates.

(e) 於二零零二年六月三十日，本集團應收聯營公司款項總額為1,173,000港元(二零零一年十二月三十一日—1,173,000港元)。與聯營公司之結餘乃無抵押、免息及無固定還款期。

(e) As at 30th June, 2002, the Group had amounts due from associates in a total of HK\$1,173,000 (31st December, 2001 — HK\$1,173,000). The balances with the associates are unsecured, interest-free and have no fixed terms of repayment.

中期財務報告書附註 (續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

20. 比較數字

如中期財務報告書附註1所述，本集團之損益賬、資產負債表及現金流動表內之比較數字已重新列賬及分類，以符合本期間之呈列方式。下列為本公司以往於二零零一年中期報告或二零零一年年報（視情況而定）分別刊載之比較數字之財務資料。

(a) 綜合損益賬

20. Comparative amounts

As explained in Note 1 to the interim financial statements, the comparative amounts in the Group's profit and loss account, balance sheet and cash flow statement have been restated and reclassified to conform with current period's presentation. Set out below are the respective financial information for the comparative amounts previously published in the Company's 2001 interim report or 2001 annual report, as the case may be.

(a) Consolidated Profit and Loss Account

		截至二零零一年 六月三十日止六個月 Six months ended 30th June, 2001 千港元 HK\$'000
利息收入	Interest income	754,258
利息支出	Interest expense	(447,466)
淨利息收入	Net interest income	306,792
非利息收入	Non-interest income	101,340
總經營收入	Total operating income	408,132
經營支出	Operating expenses	(213,278)
扣除準備前之經營溢利	Operating profit before provisions	194,854
呆壞賬準備	Charge for bad and doubtful debts	(62,257)
扣除準備後之經營溢利	Operating profit after provisions	132,597
出售固定資產之淨虧損	Net loss on disposal of fixed assets	(78)
持至到期日之證券之準備提撥	Provisions made on held-to-maturity securities	(3,136)
		129,383
所佔聯營公司純利	Share of net profits of associates	317
除稅前溢利	Profit before taxation	129,700
稅項	Taxation	(6,262)
除稅後溢利	Profit after taxation	123,438
少數股東權益	Minority interests	(258)
股東應佔溢利	Profit attributable to shareholders	123,180

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

20. 比較數字(續)

20. Comparative amounts (continued)

(b) 綜合資產負債表

(b) Consolidated Balance Sheet

二零零一年
十二月三十一日
31st December,
2001
千港元
HK\$'000

資產	Assets	
現金及短期資金	Cash and short-term funds	5,818,886
一至十二個月內到期之在銀行及其他金融機構之存款	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	37,847
持有之存款證	Certificates of deposit held	605,402
其他投資證券	Other investments in securities	194,146
持至到期日之證券及投資證券	Held-to-maturity securities and investment securities	491,134
客戶、銀行及其他金融機構之貸款、貿易票據及其他賬項	Advances to customers, banks and other financial institutions, trade bills and other accounts	12,171,309
聯營公司投資	Investments in associates	55,547
固定資產	Fixed assets	1,142,916
總資產	Total assets	20,517,187
負債	Liabilities	
銀行及其他金融機構之存款及結餘	Deposits and balances of banks and other financial institutions	60,880
客戶之往來、定期、儲蓄及其他存款	Current, fixed, savings and other deposits of customers	14,589,883
已發行之存款證	Certificates of deposit issued	990,607
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	790,127
總負債	Total liabilities	16,431,497
資本來源	Capital Resources	
股本	Share capital	1,351,537
儲備	Reserves	2,733,342
股東資金	Shareholders' funds	4,084,879
少數股東權益	Minority interests	811
總資本來源	Total capital resources	4,085,690
總負債及資本來源	Total liabilities and capital resources	20,517,187

中期財務報告書附註(續)

NOTES TO THE INTERIM FINANCIAL STATEMENTS (continued)

20. 比較數字(續)

20. Comparative amounts (continued)

(c) 綜合現金流量表

(c) Consolidated Cash Flow Statement

截至二零零一年
六月三十日止六個月
Six months ended
30th June,
2001
千港元
HK\$'000

營運活動之現金流出淨額	Net cash outflow from operating activities	(2,161,546)
投資回報及融資支出	Return on investments and servicing of finance	
支付股息	Dividend paid	(84,471)
支付已發行之無優先權浮息票據 之利息	Interest paid on subordinated floating rate notes issued	(9,800)
投資回報及融資支出之 現金流出淨額	Net cash outflow from returns on investments and servicing of finance	(94,271)
稅項	Taxation	
退還海外稅款	Overseas tax refunded	363
支付香港利得稅稅款	Hong Kong profits tax paid	(2,795)
支付稅項總額	Total tax paid	(2,432)
投資活動	Investing activities	
購入投資證券	Purchase of investment securities	(900)
購入固定資產	Purchase of fixed assets	(15,708)
出售固定資產所得款項	Proceeds from disposal of fixed assets	17
投資活動之現金流出淨額	Net cash outflow from investing activities	(16,591)
融資活動前之現金流出淨額	Net cash outflow before financing activities	(2,274,840)
融資活動	Financing activities	
購回已發行之無優先權浮息票據	Repurchase of subordinated floating rate notes issued	(132,435)
融資活動之現金流出淨額	Net cash outflow from financing activities	(132,435)
現金及等同現金項目之減少 二零零一年一月一日之現金 及等同現金項目	Decrease in cash and cash equivalents	(2,407,275)
	Cash and cash equivalents at 1 January 2001	8,547,689
二零零一年六月三十日之現金 及等同現金項目	Cash and cash equivalents at 30 June 2001	6,140,414